

たげんご じょうほうしゆしゆ
多言語で情報収集
 がいこくじんむ じょうほうていさよう
外国人向け情報提供

がいこくご じょうほうし
外国語広報紙
「しんじゅくニュース」

年に3回発行(2020年まで4回発行)。区からのお知らせ、インタビュー記事、地域のオススメスポットなどを掲載♪バックナンバーも外国人向け生活情報ホームページで見ることができます。

インタビュー
 や地域情報を
 掲載!

せいかつじょうほうし
生活情報紙

生活に役立つ情報を「緊急時や災害に備えて」から「保険・健康管理・福祉」など分野別にまとめた情報紙。英語、中国語、韓国語、日本語ルビ付きがあります。外国人向け生活情報ホームページで見られるほか、新宿区役所、しんじゅく多文化共生プラザ、各特別出張所などで配布しています。

暮らしの
 詳しい情報は
 こちら

用多种语言收集信息
面向外国人提供信息

外语宣传报“新宿新闻”

毎年発行3次(至2020年止毎年発行4次)。登載有新宿区的通知、采访报道以及由地区推荐的各种场所。并可在面向外国人的生活信息网页上阅读过期版。

登載有各种采
 访和丰富的地
 区信息!

生活信息报

信息报分类刊载了从“为了防备紧急情况 and 灾害”到“保险、健康管理、福利”各方面的生活中有用的信息。并附有英语、中文、韩语和日语的注音假名。该信息报不仅可在面向外国人的生活信息网页上浏览，也在新宿区政府、新宿多文化交流广场和各特别办事处派发。

与生活相关的
 详细信息在此



Information available in multiple languages
**Information services for
 foreign residents**

**Bulletins in foreign
 languages**
“Shinjuku News”

Bulletins will be issued four times a year until 2020 (three times from 2021). They are filled with articles based on interviews as well as information about interesting local spots for you to visit. Back numbers can be viewed on the websites of living information for foreign residents.

Packed with
 interviews and
 community
 information!

Living information

Living information covers various topics useful for getting by in Japan, such as “Preparing for Emergencies and Disasters”, “Insurance, Health Maintenance and Welfare”. It is available in English, Chinese, and Korean, as well as in Japanese with furigana (kana phonograms alongside the kanji ideograms to show its reading). You can access it on the website of living information for foreign residents, and also pick up hard copies at the Shinjuku City Office, Shinjuku Multicultural Plaza, and branch offices.

Find detailed
 living information
 here

다언어로 정보 수집
외국인을 위한 정보제공

외국어 홍보지
“신주쿠 뉴스”

연간 3 회 발행 (2020년까지 4 회 발행). 구청에서의 알림, 인터넷 기사와 각 지역의 추천할만한 장소 등을 게재! 과거에 발행된 홍보지도 외국인을 위한 생활정보 홈페이지에서 볼 수 있어요.

인터뷰와 지역
 정보가 가득!

생활정보지

생활에 도움이 되는 정보를 “긴급시 및 재해에 대비하여”를 비롯하여 “보험·건강 관리·복지” 등 분야별로 정리 한 정보지. 영어, 중국어, 한국어로 된 것과, 일본어 후리가나가 표시 된 것이 있어요. 외국인을 위한 생활정보 홈페이지에서 볼 수 있고 기타, 신주쿠 구청, 신주쿠구 다문화 공생 플라자, 각 특별출장소 등에서 배포하고 있어요.

도움이 되는 자세
 한 정보는 여기

外国人向け生活情報ホームページ
 行政情報や地域イベントの最新情報を掲載しています。毎月5日、15日、25日に更新します。

Websites of living information for foreign residents

Websites showing government information as well as information about local events. These websites are updated on the 5th, 15th and 25th of every month.

日本語

<http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/jp/>
 ※新宿区のトップページからアクセスできます。

English

<http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/en/>
 *You can access these pages from the top page of the Shinjuku City website.



外国語版 SNS 「しんじゅくニュース」
 外国人向け生活情報ホームページの更新情報、災害関連情報、その他生活情報をお知らせします。

SNS in foreign languages “Shinjuku News”

This is an explanation of updated information on the living information for foreign residents' website, information related to natural disasters, and other lifestyle information.

Facebook (しんじゅくニュース)	
URL : https://www.facebook.com/shinjuku.tabunka/	
Twitter (しんじゅくニュース)	
URL : https://twitter.com/shinjuku_news_j	
LINE@ (しんじゅくニュース)	
LINE アプリの「その他」の「友だち追加」から「QRコード」で QR コードを読みとり、友だち登録してください。	

Facebook(Shinjuku News)	
URL: https://www.facebook.com/shinjuku.tabunka/	
Twitter(Shinjuku News)	
URL: https://twitter.com/shinjuku_news_e	
LINE@(Shinjuku News)	
Please register as a friend and specify your desired language under “QR code” from the “Add Friend” button of “Other” in LINE.	

面向外国人的生活信息网页

登载有行政信息和地区活动的最新信息。每月5日、15日、25日更新。

외국인을 위한 생활정보 홈페이지

행정정보와 지역이벤트 관련 최신정보를 게재하고 있습니다. 매월 5일, 15일, 25일에 업데이트합니다.

中文

<http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/cn/>

※ 可以通过新宿区的主页连接。

한국어

<http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/kr/>

※ 신주쿠구의 톱 페이지로부터 액세스할 수 있습니다.



外语 SNS “新宿新闻”

提供面向外国人的生活信息网页的更新信息、灾害关联信息以及其他生活信息。

외국어판 SNS ‘신주쿠 뉴스’

외국인을 위한 생활정보 홈페이지의 업데이트 정보, 재해관련 정보 등 생활정보를 제공합니다.

Facebook (新宿新闻)	
URL : https://www.facebook.com/shinjuku.tabunka/	
Twitter (新宿新闻)	
URL : https://twitter.com/shinjuku_news_c	
LINE@ (新宿新闻)	
从LINE软件的“其他”的“添加朋友”中，可以用“QR编码”读取各国语言的QR编码，然后添加朋友。	
微博 (Weibo) : 新宿新闻	
URL : http://weibo.com/ShinjukuNews	

Facebook (신주쿠 뉴스)	
URL : https://www.facebook.com/shinjuku.tabunka/	
Twitter (신주쿠 뉴스)	
URL : https://twitter.com/shinjuku_news_k	
LINE@ (신주쿠 뉴스)	
LINE 앱의 ‘더보기’ 의 ‘친구 추가’ 에서 ‘QR 코드’ 를 각 언어의 QR 코드를 읽어 들여 친구 등록해 주십시오.	